

Voi che sapete
W. A. Mozart
“Le nozze di Figaro”

Вы, знающие, что такое любовь,
Voi che sapete che cosa e' amor,
Женщины, посмотрите, есть ли она у меня в сердце (любовь),
Donne, vedete, s'io l'ho nel cor,
То, что я испытываю, вам расскажу,
Quello ch'io provo, vi ridiro,
и для меня это ново, понять ничего не могу.
E per me nuovo capir nol so.
Охвачен чувством, полон желания,
Sento un affetto pien di desir,
Сейчас это для меня наслаждение, а сейчас - мучение.
Ch'ora e diletto, ch'ora e martir.
Холодею, и потом чувствую, как душа горит,
Gelo e poi sento l'alma avvampar,
И через мгновение опять холодею.
E in un momento torno a gelar.
Ищу чувства вне меня,
Ricerco un bene fuori di me,
Не знаю, кто их испытывает, не знаю, что это.
Non so chi il tiene, non so cos' e'.
Вздыхаю и стону против воли,
Sospiro e gemo senza voler,
Дрожу и трепещу, не зная, почему,
Palpito e tremo senza saper,
Не нахожу покоя ни ночью, ни днем,
Non trovo pace notte ne di,
Но все же мне нравится страдать так.
Ma pur mi piace languir cosi.
Voi, che sapete che cosa e amor...